

385

Memorial
des
Großherzogthums Luxemburg.



MEMORIAL
DU
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Zweiter Theil.
Öffentliche Acte
verschiedener Art und nichtamtliche
Mittheilungen.

N^o 40.

SECONDE PARTIE.
ACTES PUBLICS DIVERS
ET PUBLICATIONS NON OFFICIELLES

Freitag, 18. August 1865.

VENDREDI, 18 août 1865.

Beschluß, die Eröffnung der Jagd betreffend.

Der General-Director des Innern
und der öffentlichen Bauten;

Nach Einsicht der Art. 3 und 9 des Gesetzes
vom 7. Juli 1845 über die Jagd;

Auf den Bericht des Oberförsters en chef vom
13. dieses Monats;

Beschließt:

Art. 1.

Die Eröffnung der Jagd im Großherzogthum
Luxemburg ist auf den 31. August c. festgesetzt.

Art. 2.

Auf beschneitem Boden ist es verboten zu jagen.

Jedoch betrifft dieses Verbot nicht:

1° die Jagd auf Wasservögel in Sümpfen,
auf Flüssen und Weihern;

2° die laut Beschluß des Regierungs-Conseils
vom 10. März 1846 zur Vertilgung für schädlich
gehaltener Thiere angeordneten Treibjagden;

3° den Transport und das Feilhalten von
Wildpret, sowie das Hausiren damit.

II.

Arrêté relatif à l'ouverture de la chasse.

LE DIRECTEUR-GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR ET
DES TRAVAUX PUBLICS;

Vu les art. 3 et 9 de la loi du 7 juillet 1845 sur
la chasse;

Vu le rapport du garde-général en chef des
forêts en date du 13 de ce mois;

Arrête:

Art. 1^{er}.

L'ouverture de la chasse dans le Grand-Duché
de Luxembourg est fixée au 31 août courant.

Art. 2.

Il est interdit de chasser sur les terrains cou-
verts de neige.

Néanmoins cette prohibition ne s'étendra pas:

1° à la chasse du gibier d'eau dans les marais,
sur les rivières et étangs;

2° aux battues organisées en vue de la destruc-
tion des animaux réputés malfaisants aux termes
de l'arrêté du Conseil de Gouvernement du 10
mars 1846;

3° au transport, à la mise en vente et au col-
portage du gibier.

Art. 3.

Gegenwärtiger Beschluß soll in den 2. Theil des „Memorials“ eingerückt und außerdem in den Städten und Gemeinden des Landes veröffentlicht und angeschlagen werden.

Luxemburg, den 17. August 1865.

Der General-Director des Innern
und der öffentlichen Bauten,
E. S i m o n s.

Art. 3.

Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*, seconde partie; il sera en outre publié et affiché dans les villes et communes du pays.

Luxembourg, le 17 août 1865.

Le Directeur-général de l'intérieur
et des travaux publics,
E. SIMONS.

Bekanntmachung. — Notariat.

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 15. August c. ist Hr. Victor Wolff, Notariats-Candidat und Substitut des Staatsanwaltes beim Bezirksgericht zu Luxemburg, in Ersetzung des verstorbenen Hrn. Brasseur, zum Notar im Canton Esch an der Alzette mit dem Amtswohnsitze zu Esch an der Alzette ernannt worden.

Luxemburg, den 18. August 1865.

Der General-Director der Justiz,
H. Vannerus.

Avis. — Notariat.

Par arrêté royal grand-ducal du 15 août courant, le sieur Victor Wolff, candidat-notaire et substitut du Procureur-d'État près le tribunal d'arrondissement à Luxembourg, a été nommé notaire dans le canton d'Esch-sur-l'Alzette, à la résidence de ce nom, en remplacement du sieur Brasseur, décédé.

Luxembourg, le 18 août 1865.

Le Directeur-général de la justice,
H. VANNERUS.